



Linnéuniversitetet

Kalmar Växjö

Kursplan

Fakultetsnämnden för humaniora och samhällsvetenskap
Institutionen för språk och litteratur

1TY100 Tyska, allmän kurs, grundkurs, 30 högskolepoäng
German, general course, 30 credits

Huvudområde

Tyska

Ämnesgrupp

Tyska

Nivå

Grundnivå

Fördjupning

GIN

Fastställande

Fastställd av institutionsstyrelsen vid Institutionen för språk och litteratur 2009-12-14

Senast reviderad 2011-12-05. Revidering av innehåll och förväntade studieresultat.

Kursplanen gäller från och med höstterminen 2012

Förkunskaper

Grundläggande behörighet samt Tyska C-språk kurs B/steg 3.

Mål

Efter avslutad kurs skall de studerande kunna:

- översätta enklare texter till och från tyska men även genomföra systematiskt uppbyggda översättningsövningar på kontrastiva grammatiska företeelser,
- tillämpa såväl elementär grammatik som tyska språkets formsystem och väsentliga delar av tysk syntax,
- föra samtal, argumentera och hålla kortare föredrag på tyska,
- redogöra för och diskutera innehållet i tyskspråkig litteratur,
- redogöra för de tyskspråkiga ländernas historia, geografi, politik och aktuella samhällsförhållanden.

Den studerande i profilkurs alt. 2 ska dessutom kunna redogöra för den Europeiska unionens historia, funktion och mål, med tillhörande terminologi.

Innehåll

Delkurs 1: Skriftlig och muntlig kommunikation, 7,5 hp

Delmoment:

Översättning, 4,5 hp

Momentet innehåller övningar i att översätta till tyska, anknyter genomgående till grammatikkursen och bygger på såväl denna som på inhämtade kunskaper i ord- och frasförråd inom andra delkurser.

Muntlig färdighet och uttal, 3 hp

I momentet tränas uttal och intonation samt talfärdighet i fri produktion dels i grupp, dels individuellt. Närvaro och aktivt deltagande i seminarier är obligatoriskt i denna delkurs.

Examination

Delkursen Översättning examineras genom en skriftlig, nationell salstentamen.

Delkursen Muntlig språkfärdighet och uttal examineras genom en muntlig tentamen.

Delkurs 2: Samhälle och kultur, 7,5 hp

Delmoment:

Realia, 4 hp

Momentet innehåller studium av de tyskspråkiga ländernas historia, geografi, politik och aktuella samhällsförhållanden. Även den kulturhistoriska utvecklingen belyses.

Extensivt och intensivt textstudium, 3,5 hp

Modern skönlitteratur och aktuell sakprosa studeras främst ur innehållslig och litterär synvinkel. Närvaro är obligatorisk i denna delkurs.

Examination

Delkursen Realia examineras genom skriftlig salstentamen och muntliga presentationer.

Delkursen Extensivt och intensivt textstudium examineras genom muntlig tentamen.

Delkurs 3: Grammatik I, 7,5 hp

Grammatik och skriftliga övningar, 7,5 hp

Delkursen innehåller en systematisk genomgång av tyska språkets formsystem och av för språkfärdigheten väsentliga moment inom tysk syntax med tyngdpunkt på kontrastiva drag. En översikt ges över den allmänna grammatikens begrepp. Skriftliga tillämpningsövningar i form av processkrivning genomförs kontinuerligt.

Examination

Delkursen examineras genom skriftlig salstentamen.

Delkurs 4: Profilkurser I, 7,5 hp, två alternativ

Alt. 1, fristående kurs, Ungdomslitteratur och interkulturell kommunikation

Inom denna delkurs läses ungdoms- och skönlitteratur. Ett antal skönlitterära texter studeras bl.a. ur ett didaktiskt perspektiv.

Alt. 2, IAL, EU-kunskap och interkulturell kommunikation

I kursen läses sakprosa, tidningstext och en skönlitterär text. I kursen ingår även en översikt över den Europeiska unionens historia och organisation. Aktuella frågeställningar och interkulturell kommunikation tas upp.

Närvaro är obligatorisk i dessa delkurser.

Examination

Profilkurs alt 1. examineras genom aktivt deltagande i seminarier och genom

skrivuppgifter till de skönlitterära texterna.

Profilkurs alt 2. examineras genom aktivt deltagande i seminarier samt genom muntliga och skriftliga presentationer.

Undervisningsformer

Undervisningen består av föreläsningar, seminarier och gruppövningar. Ev. obligatorisk närvaro är angiven under rubriken Innehåll.

Examinationsformer

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd.

För betyget godkänd ska de förväntade studieresultaten vara uppfyllda. För att erhålla sammanfattningsbetyget Väl godkänd (VG) på hela kursen fordras att sammanlagt minst 22,5 hp av den totala poängsumman har åsatts betyget VG, varav minst 10 hp avser grammatik och språkfärdighet.

För studerande som ej godkänts vid ordinarie tentamenstillfälle ges möjlighet till endast fyra ytterligare tillfällen.

Kursvärdering

Efter avslutad kurs genomförs en kursutvärdering som sammanställs och återkopplas till studenterna samt arkiveras enligt institutionens bestämmelser.

Kurslitteratur och övriga läromedel

Delkurs 1. Skriftlig och muntlig kommunikation, 7,5 hp

Översättning, 4,5 hp

Inga obligatoriska läromedel. Förteckning över olika hjälpmedel kan fås på institutionen. Den studerande rekommenderas att på egen hand arbeta igenom en av följande böcker:

Freund, Folke & Rossenbeck, Klaus. *Tysk skrivkurs för universitetsstudiet*. Lund: Studentlitteratur, 1992. 168 s.

Frisch, Christine. *Ins Deutsche*. Lund: Studentlitteratur, 1998. 126 s.

Johansson, Evald. *Övningsbok i tysk översättning*. Lund: Liber, 1968. 93 s.

Marell, Anders (red.) *Öva översätta. Översättningsövningar i tyska för universitetets grundnivå*. Universitetet i Linköping: Institutionen för språk och litteratur, Tyska, 1992. 78 s.

Muntlig färdighet och uttal, 3 hp

Material tillhandahålls av institutionen. Ca 20 s.

Referenslitteratur

Korlén, Gustav & Malmberg, Birger. *Tysk fonetik*. Lund: Liber, 1991. 173 s.

Duden Aussprachewörterbuch (= Duden 6, 1990)

Delkurs 2. Samhälle och kultur, 7,5 hp

Realia, 4 hp

Marten, Thomas & Sauer, Fritz. J. (red.) *Länderkunde. Deutschland, Österreich, Schweiz und Liechtenstein im Querschnitt*. Berlin: Inform Verlag GmbH, 2010. 256 s.

Extensivt och intensivt textstudium, 3,5 hp

Dürrenmatt, Friedrich. *Der Besuch der alten Dame*. Zürich: Diogenes, 1995. 160 s.

Dörrie, Doris. *Liebe, Schmerz und das ganze verdammte Zeug*. Zürich: Diogenes (TB) 1998. 176 s.

Herrman, Judith. *Sommerhaus später*. Frankfurt/M: Fischer (TB), 1998. 187 s.

Rusch, Claudia. *Meine freie deutsche Jugend*. Frankfurt/M: Fischer (TB), 2005. 156 s.

Timm, Uwe. *Die Entdeckung der Currywurst*. München: dtv 2002. 187 s.

Delkurs 3. Grammatik I, 7,5 hp

Grammatik och skriftliga övningar, 7,5 hp

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Bonniers tyska grammatik*. Stockholm: Bonnier utbildning, 1999. 272 s.

Referenslitteratur

Dahl, Östen. *Grammatik*. Lund: Studentlitteratur, 2002. 108 s.

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Bonniers tyska grammatik*. Övningsbok. Stockholm: Bonnier utbildning, 1999. 144 s.

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Bonniers tyska grammatik*. *Facit*. Stockholm: Bonnier utbildning, 1999. 40 s.

Ljung, Magnus & Ohlander, Sölve. *Allmän grammatik*. Lund: Liber Läromedel, 1971. 239 s.

Sandberg, Bengt. *Utvalda moment i den tyska grammatiken I. Förstärkningsövningar för universitetsstuderande*. Göteborg: Göteborgs universitet, Tyska institutionen, 1994. 89 s.

Delkurs 4. Profilkurser I, 7,5 hp

Alt. 1, fristående kurs - Ungdomslitteratur och interkulturell kommunikation

Bronsky, Alina. *Scherbenpark*. Köln: Kiepenhauer & Witsch, 2008. 286 s.

Delius, Friedrich C. *Der Spaziergang von Rostock nach Syrakus*. Hamburg: rororo 1290, 1999. 155 s.

Funke, Claudia. *Die wilden Hühner und die Liebe*. Hamburg: Dressler-Verlag, 2003. 188 s.

Steinhöfel, Andreas. *Rico, Oskar und die Tieferschatten*. Hamburg: Carlsen, 2008. 224 s.

Alt. 2, IAL - EU och interkulturell kommunikation

Delius, Friedrich C. *Der Spaziergang von Rostock nach Syrakus*. Hamburg: rororo 1290, 1999. 155 s.

Fontaine, Pascal. *Europa in 12 Lektionen*. Brüssel: Europäische Kommission, 2010. 80 s.

Kunzmann, Bernd. *Europa 2011. Wissen, Verstehen, Mitreden*. Berlin: Europäisches Parlament, Informationsbüro in Deutschland, 2011. 122 s.

Material som tillhandahålls av institutionen. Ca 100 s.